



Anwerbung von qualifizierten internationalen Fachkräften für die Pflege 2019 – 2022

AUF EINEN BLICK

Herausforderungen

- Anerkennungsverfahren für Fachkräfte im Gesundheitsbereich

Umfang

- Anzahl Dokumente: 1.600
- Anzahl Seiten: ca. 4000

Ergebnis

- Rekrutierung von bisher > 100 Fachkräften aus Mexiko und Brasilien (08/2022)

ZIELSTELLUNG

Für den Rekrutierungsprozess von Gesundheitsfachkräften aus Mexiko und Brasilien und dem damit zusammenhängenden Berufsanerkennungsverfahren in Deutschland sind umfangreiche beglaubigte Übersetzungen der gesamten Bewerbungsunterlagen der Kandidaten aus der spanischen und portugiesischen Sprache ins Deutsche erforderlich.

ABWICKLUNG

Die Abwicklung dieses Prozesses erfolgt über verschiedene, mit der Rekrutierung ausländischer Fachkräfte beauftragten Einrichtungen, wie z.B. der Zentralen Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) der Bundesagentur für Arbeit oder der Deutschen Fachkräfteagentur für Gesundheits- und Pflegeberufe GmbH (DeFa), mit denen Schneiders-Sprach-Service eng zusammenarbeitet, um die Fülle der Unterlagen in möglichst kurzfristigen Zeiträumen zu bearbeiten.

ERGEBNIS

Durch die termingerechte und den Anforderungen der Berliner Anerkennungsbehörde entsprechenden Übersetzungen leisten wir einen wichtigen Beitrag zur Einhaltung der zeitlichen Vorgaben im Anerkennungsprozess.

Aufgrund der zahlreichen Übersetzungen von Unterlagen verschiedener Universitäten landesweit werden auch im Übersetzungsprozess unvollständige/ fehlerhafte Unterlagen erkannt. Unsere Partner erhalten einen entsprechenden Hinweis und können kurzfristig korrigierte Unterlagen nachfordern, wodurch Verzögerungen minimiert werden.



Seit nunmehr 3 Jahren steht uns Frau Schneider mit ihrem Team als Übersetzungsbüro zur Seite, die hohe Qualität der Übersetzungen ist ein wichtiger Faktor, damit unsere Fachkräfte den Anerkennungsprozess gut durchlaufen und schnellstmöglich integriert werden können.

Die Pünktlichkeit und Zuverlässigkeit bei den Übersetzungen wird auch von unseren Partnern wie z.B. der ZAV immer wieder hervorgehoben.

Inzwischen haben wir gemeinsam mehr als einhundert Fachkräfte erfolgreich nach Deutschland geholt.

Petra Schwarz
Integrationsmanagement
CHARITÉ BERLIN



Schneiders - Sprach - Service

Your Trusted Language Partner Since 1990